

MT

MT

MT



KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Brussel 1.12.2006
KUMM(2006) 752 finali

2006/0251 (CNS)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea, u dwar l-applikazzjoni proviżorja ta' ċerti dispożizzjonijiet tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipalità tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipalità tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera ma' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-acquis ta' Schengen

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea, u dwar l-applikazzjoni proviżorja ta' ċerti dispożizzjonijiet tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipalità tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipalità tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera ma' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-acquis ta' Schengen

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-konklużjoni, f'isem l-Unjoni Ewropea, tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipalità tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipalità tal-Liechtenstein għall-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera ma' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-acquis ta' Schengen

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-konklużjoni, f'isem l-Unjoni Ewropea, tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipalità tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipalità tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera ma' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-acquis ta' Schengen

(preżentati mill-Kummissjoni)

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

I. INTRODUZZJONI

Fis-26 ta' Ottubru 2004, l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera ffirmaw ftehim dwar l-assoċjazzjoni ta' l-Iżvizzera ma' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen (il-“ftehim ta' Schengen ma' l-Iżvizzera”)¹.

Dak il-Ftehim kien jantiċipa l-assoċjazzjoni possibbli tal-Liechtenstein ma' l-*acquis* ta' Schengen u pprova fl-Artikolu 16 tiegħu għall-adeżjoni tal-Liechtenstein permezz ta' protokoll li jiddetermina d-drittijiet u l-obbligi ta' kull waħda mill-partijiet kontraenti.

Permezz ta' ittra li għib id-data tat-12 ta' Ottubru 2001, Liechtenstein kien diġà esprima l-interess tiegħu li jingħaqad ma' l-Iżvizzera bħala parti kontraenti għal ftehim ta' assoċjazzjoni possibbli dwar l-*acquis* ta' Schengen u Dublin ladarba kienet teżisti politika ta' fruntieri miftuħa għall-moviment tal-persuni bejn Liechtenstein u l-Iżvizzera għal għexieren ta' snin. Madankollu, Liechtenstein ma kienx assoċjat man-negożjati ma' l-Iżvizzera minhabba n-nuqqas ta' ftehim dwar it-tassazzjoni tat-tfaddil bejn il-Komunità Ewropea u l-Liechtenstein.

Il-Komunità Ewropea u l-Liechtenstein sussegwentement ikkonkludew ftehim dwar it-tassazzjoni tat-tfaddil, li ilu fis-sehħ minn Lulju 2005.

Permezz ta' ittra bid-data ta' l-10 ta' Ġunju 2005, Liechtenstein ikkonferma li kien jixtieq jiġi assoċjat ma' l-*acquis* ta' Schengen u Dublin/Eurodac.

Wara li nġhatat l-awtorizzazzjoni mill-Kunsill lill-Kummissjoni fis-27.2.2006, saru negożjati mal-Liechtenstein u ma' l-Iżvizzera. Fil-21.6.2006 ġew iffinalizzati n-negożjati u ġie inizjalat l-abbozz tal-protokoll ta' l-adeżjoni tal-Liechtenstein mal-ftehim ta' Schengen ma' l-Iżvizzera².

Minhabba l-fatt li l-ftehim ta' Schengen ma' l-Iżvizzera li għalih qed jaċċedi l-Liechtenstein ikopri elementi sew ta' l-ewwel u kif ukoll tat-tieni pilastru, il-Kummissjoni tipproponi li tiġi segwita l-metodoloġija magħżula għall-iffirmar u l-adozzjoni tal-ftehim ta' Schengen ma' l-Iżvizzera. Il-Kummissjoni tipproponi għalhekk li l-Protokoll jiġi adottat b'żewġ atti separati, wiehded ibbażat fuq it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea (Artikoli 62, 63 (3), 66 u 95) u wiehded ibbażat fuq it-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (Artikoli 24 u 38).

Dwar id-deċiżjoni bbażata fuq it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, il-Kunsill se jiddeċiedi bl-unanimità minhabba l-fatt li l-Artikolu 63 punt 3 a) jitlob vot unanimu mill-Istati Membri. Il-Parlament Ewropew għandu jkun ikkonsultat dwar il-konklużjoni tal-Ftehim, skond l-Art. 300 (3) tat-Trattat KE.

¹ Fl-istess jum il-Komunità Ewropea ffirmat Ftehim mal-Konfederazzjoni Żvizzera dwar il-kriterji u l-mekkaniżmi sabiex jiġi stabbilit l-Istat responsabbli għall-eżaminar ta' talba għar-rifuġju magħmula fi Stat Membru jew fl-Iżvizzera (il-“Ftehim ta' Dublin/Eurdac ma' l-Iżvizzera”).

² Flimkien ma' l-abbozz tal-protokoll dwar l-adeżjoni tiegħu għall-Ftehim ta' Dublin/Eurodac ma' l-Iżvizzera u l-abbozz tal-protokoll dwar il-partecipazzjoni tad-Danimarka fil-ftehim dwar Dublin/Eurodac ma' l-Iżvizzera u l-Liechtenstein.

II. IR-RIŻULTATI TAN-NEGOZJATI

Il-Kummissjoni hi tal-fehma li l-għanijiet iffissati mill-Kunsill fid-direttivi tiegħu dwar in-negożjar intlaħqu u li l-abbozz tal-Ftehim huwa aċċettabbli għall-Komunità.

Din li ġejja hija taqsira tal-kontenut finali:

Liechtenstein jaċċedi għall-ftehim ta' Schengen ma' l-Iżvizzera u se jkollu l-istess drittijiet u obbligi bhall-Iżvizzera. Liechtenstein se jkollu jaċċetta l-*acquis* kollu ta' Schengen u l-iżvilupp tiegħu, bl-eċċezzjoni unika mogħtija wkoll lill-Iżvizzera (Artikolu 7 (5) tal-ftehim ta' Schengen ma' l-Iżvizzera):

Jekk id-dispożizzjonijiet ta' att jew miżura ġdida ta' Schengen ikollhom l-effett li ma jhallux aktar lill-Istati Membri jissogġettaw l-aderenza mat-talbiet għall-assistenza reciproka fi kwistjonijiet kriminali jew fl-għarfien ta' ordnijiet minn Stati Membri oħra sabiex jiġu mfittxija postijiet u/jew maqbuda oġġetti ta' evidenza għall-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 51 tal-Konvenzjoni li Timplimenta l-Ftehim ta' Schengen, Liechtenstein mhux marbut li jimplimenta dawn id-dispożizzjonijiet fl-ordni legali intern tiegħu fejn huma japplikaw għal talbiet ta' tiftix u qbid jew ordnijiet magħmula għall-fini ta' l-investigazzjoni jew prosekuzzjoni ta' offiżi fil-qasam ta' tassazzjoni diretta li, jekk ikunu mwettqa f'Liechtenstein, ma jkunux punibbli taħt il-liġi tal-Liechtenstein b'piena ta' habs³.

Minbarra din l-eċċezzjoni, jekk Liechtenstein ma jaċċettax żviluppi futuri fl-*acquis* ta' Schengen, il-Protokoll ma jibqax jopera.

Liechtenstein se jsir membru tal-Kumitat Imħallat u se jkollu d-dritt li jesprimi l-fehma tiegħu fil-Kumitat Imħallat u li jippresjedih.

It-twettiq tal-protokoll ta' Schengen huwa marbut mat-twettiq tal-protokoll ta' Dublin/Eurodac, u kif ukoll it-twettiq tal-ftehimiet rispettivi bejn Liechtenstein u d-Danimarka u bejn Liechtenstein u n-Norveġja u l-Iżlanda dwar Schengen.

Huma stabbiliti dispożizzjonijiet speċifiċi għal-Liechtenstein dwar il-perjodu ta' żmien mehtieg għat-twettiq ta' żvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen, fil-każ li jkunu jridu jitwettqu obbligi kostituzzjonali m'Liechtenstein (18-il xahar) u l-kontribuzzjoni finanzjarja li l-Liechtenstein ikollu jhallas għall-ispejjeż amministrattivi tal-Gruppi ta' Hidma tal-Kunsill, li jiltaqgħu fil-forma tal-Kumitat Imħallat. L-ammont globali ta' dawn l-ispejjeż amministrattivi huwa stabbilit fil-ftehim ta' l-Iżvizzera għall-ammont ta' € 8 100 000 u l-Liechtenstein se jkollu jhallas 0.071% minnhom. Minbarra dan, bhall-Iżvizzera, Liechtenstein se jkollu jikkontribwixxi għall-ispejjeż operattivi marbuta mat-twettiq ta' l-*acquis* ta' Schengen skond il-PGD tiegħu. Għalhekk, m'hemmx implikazzjonijiet finanzjarji għall-UE bħala riżultat ta' l-assoċjazzjoni tal-Liechtenstein ma' l-*acquis* ta' Schengen.

Minhabba l-kooperazzjoni eżistenti ma' l-Iżvizzera fil-qasam tal-politika tal-vizi u l-qasam tas-sigurtà li jinkludi l-użu ta' *databases* komuni, Liechtenstein jista' juża l-infrastruttura teknika ta' l-Iżvizzera għall-aċċess tiegħu għas-Sistema ta' l-Infommazzjoni ta' Schengen u s-Sistema ta' l-Infommazzjoni tal-Vizi.

³ Artikolu 5(5) a tal-Protokoll

III. KONKLUŻJONIJIET:

Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni tirrakkomanda li l-Kunsill:

- jiddeċiedi li l-Protokoll ikun iffirmit f'isem l-Unjoni Ewropea, min-naħa l-waħda, u l-Komunità Ewropea, min-naħa l-oħra, u jawtorizza lill-President tal-Kunsill sabiex jahtar persuna li jkollha l-awtorità li tiffirma f'isem l-Unjoni Ewropea, min-naħa l-waħda, u l-Komunità Ewropea, min-naħa l-oħra;
- japprova, wara li jikkonsulta l-Parlament Ewropew, il-Protokoll anness bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipalità tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipalità tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera ma' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen f'isem l-Unjoni Ewropea, min-naħa l-waħda, u l-Komunità Ewropea, min-naħa l-oħra.

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea, u dwar l-applikazzjoni proviżorja ta' ċerti dispożizzjonijiet tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipalità tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipalità tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera ma' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u partikolarment l-Artikolu 24 u l-Artikolu 38 tiegħu,

Billi:

- (1) Wara l-awtorizzazzjoni li nġhatat lill-Presidenza, meġġuna mill-Kummissjoni, fis-27 ta' Frar 2006, in-negożjati mal-Prinċipalità tal-Liechtenstein u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar Protokoll dwar l-adeżjoni tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera ma' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen ġew finalizzati;
- (2) Bil-kundizzjoni tal-konklużjoni tiegħu aktar tard, huwa mixtieq li l-ftehim li ġie inizjalat fil-21 ta' Ġunju 2006 jiġi ffirmat;
- (3) Il-protokoll jipprevedi l-applikazzjoni proviżorja ta' xi wħud mid-dispożizzjonijiet tiegħu. Dawn id-dispożizzjonijiet għandhom jiġu applikati fuq bażi proviżorja sakemm il-Protokoll jidhol fis-seħħ.
- (4) F'dak li għandu x'jaqsam ma' l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen, li jaqa' taħt it-Titolu VI tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, huwa xieraq li d-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE⁴ dwar ċerti arrangamenti għall-applikazzjoni tal-Ftehim konkluż mill-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika ta' l-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assoċjazzjoni ta' daww iż-żewġ Stati ma' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen, issir applikabbli, mutatis mutandis, għar-relazzjonijiet mal-Liechtenstein ma' l-iffirmar;
- (5) Din id-Deċiżjoni ma tippregudikax il-pożizzjoni tar-Renju Unit, taħt il-Protokoll li jintegra l-*acquis* ta' Schengen fil-qafas ta' l-Unjoni Ewropea anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea u d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2000/365/KE tad-29 ta' Mejju 2000 dwar it-talba tar-Renju Unit tal-Gran

⁴ ĠU L 176 ta' l-10.7.1999, p. 31.

Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq sabiex jipparteċipaw f'xi dispożizzjonijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen⁵;

- (6) Din id-Deciżjoni ma tippregudikax il-pożizzjoni ta' l-Irlanda, taht il-Protokoll li jintegra l-*acquis* ta' Schengen fil-qafas ta' l-Unjoni Ewropea anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea u d-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE tat-28 ta' Frar 2002 dwar it-talba ta' l-Irlanda sabiex tipparteċipa f'xi dispożizzjonijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen⁶;

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Bil-kundizzjoni tal-konkluzjoni tiegħu aktar tard, il-President tal-Kunsill huwa b'dan awtorizzat li jinnomina persuna li jkollha l-poter li tiffirma, f'isem l-Unjoni Ewropea, il-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipalità tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipalità tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera ma' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen u dokumenti relatati.

It-testi tal-Protokoll u d-dokumenti relatati huma annessi ma' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Din id-deciżjoni tapplika fl-oqsma koperti mid-dispożizzjonijiet elenkati fl-Artikoli 2 (1) u (2) tal-Protokoll u għall-iżvilupp tagħhom safejn daww id-dispożizzjonijiet għandhom bażi legali fit-Trattat ta' l-Unjoni Ewropea, jew safejn ikun gie stabbilit taht id-Deciżjoni 1999/436/KE⁷, li huma jkollhom din il-bażi.

Artikolu 3

Id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 1 sa 4 tad-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE għandhom japplikaw, bl-istess mod, għall-assoċjazzjoni tal-Liechtenstein ma' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen, li jaqa' taht it-Titolu VI tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea.

Artikolu 4

Skond l-Artikolu 9 (2) tal-Protokoll, Artikoli 1, 4 u 5 (2) (a) l-ewwel sentenza ta' dan il-Protokoll u d-drittijiet u l-obbligi stabbiliti fl-Artikoli 3 (1) (2) (3) u (4), 4, 5, u 6 tal-Ftehim dwar l-assoċjazzjoni ta' l-Iżvizzera ma' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen għandu jkun applikat fuq bażi proviżorja fiż-żmien ta' l-iffirmar ta' dan il-Protokoll, sakemm jidhol fis-seħh.

⁵ ĠU L 131, 01.06.2000, p. 43

⁶ ĠU L 064, 07.03.2002, p. 20

⁷ ĠU L 176 ta' l-10.7.1999, p. 17.

Maghmula fi Brussell,

*Għall-Kunsill
Il-President*

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea, u dwar l-applikazzjoni proviżorja ta' ċerti dispożizzjonijiet tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipalità tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipalità tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera ma' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 62, 63 (3), punt 3 a) u b), 66 u 95 flimkien mat-tieni sentenza ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 300(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni⁸,

Billi:

- (1) Wara l-awtorizzazzjoni li nġhatat lill-Kummissjoni fis-27 ta' Frar 2006, in-negożjati mal-Prinċipalità tal-Liechtenstein u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar Protokoll dwar l-adeżjoni tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera ma' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen ġew finalizzati;
- (2) Bil-kundizzjoni tal-konklużjoni tiegħu f'data aktar tard, huwa mixtieq li l-ftehim li ġie inizjalat fil-21 ta' Ġunju 2006 jiġi ffirmat;
- (3) Il-protokoll jipprevedi l-applikazzjoni proviżorja ta' xi whud mid-dispożizzjonijiet tiegħu. Dawn id-dispożizzjonijiet għandhom jiġu applikati fuq bażi proviżorja sakemm il-Protokoll jidhol fis-seħh.
- (4) F'dak li għandu x'jaqsam ma' l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen, li jaqa' taħt it-Titolu VI tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, huwa xieraq li d-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE⁹ dwar ċerti arrangamenti għall-applikazzjoni tal-Ftehim konkluż mill-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika ta' l-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assoċjazzjoni ta' daww iż-żewġ Stati ma' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen, issir applikabbli, mutatis mutandis, għar-relazzjonijiet mal-Liechtenstein ma' l-iffirmar;

⁸ ĠU C [...], [...], p. [...].

⁹ ĠU L 176 ta' l-10.7.1999, p. 31.

- (5) Din id-Deciżjoni ma tippregudikax il-pożizzjoni tar-Renju Unit, taht il-Protokoll li jintegra l-*acquis* ta' Schengen fil-qafas ta' l-Unjoni Ewropea anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea u d-deciżjoni tal-Kunsill 2000/365/KE tad-29 ta' Mejju 2000 dwar it-talba tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq sabiex jipparteċipaw f'xi dispożizzjonijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen¹⁰;
- (6) Din id-Deciżjoni ma tippregudikax il-pożizzjoni ta' l-Irlanda, taht il-Protokoll li jintegra l-*acquis* ta' Schengen fil-qafas ta' l-Unjoni Ewropea anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea u d-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE tat-28 ta' Frar 2002 dwar it-talba ta' l-Irlanda sabiex tipparteċipa f'xi dispożizzjonijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen¹¹;
- (7) Din id-Deciżjoni ma tippregudikax il-pożizzjoni tad-Danimarka, taht il-protokoll dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea.

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Bil-kundizzjoni tal-konkluzjoni tiegħu aktar tard, il-President tal-Kunsill huwa b'dan awtorizzat li jinnomina persuna li jkollha l-poter li tiffirma, f'isem l-Unjoni Ewropea, il-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipalità tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipalità tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera ma' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen u dokumenti relatati.

It-testi tal-Protokoll u d-dokumenti relatati huma annessi ma' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Din id-deciżjoni tapplika fl-oqsma koperti mid-dispożizzjonijiet elenkati fl-Artikoli 2 (1) u (2) tal-Protokoll u għall-iżvilupp tagħhom safejn dawk id-dispożizzjonijiet għandhom bażi legali fit-Trattat ta' l-Unjoni Ewropea, jew safejn ikun ġie stabbilit taht id-Deciżjoni 1999/436/KE¹², li huma jkollhom din il-bażi.

Artikolu 3

Id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 1 sa 4 tad-Deciżjoni 1999/437/KE għandhom japplikaw, bl-istess mod, għall-assoċjazzjoni tal-Liechtenstein ma' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen, li jaqa' taht it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea.

¹⁰ ĠU L 131, 01.06.2000, p. 43

¹¹ ĠU L 064, 07.03.2002, p. 20

¹² ĠU L 176 ta' l-10.7.1999, p. 17.

Artikolu 4

Skond l-Artikolu 9 (2) tal-Protokoll, Artikoli 1,4 u 5 (2) (a) l-ewwel sentenza ta' dan il-Protokoll u d-drittijiet u l-obbligi stabbiliti fl-Artikoli 3 (1) (2) (3) u (4), 4, 5, u 6 tal-Ftehim dwar l-assocjazzjoni ta' l-Iżvizzera ma' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen għandu jkun applikat fuq bażi proviżorja fiż-żmien ta' l-iffirmar ta' dan il-Protokoll, sakemm jidhol fis-seħh.

Magħmula fi Brussell,

*Għall-Kunsill
Il-President*

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-konklużjoni, f'isem l-Unjoni Ewropea, tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipalità tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipalità tal-Liechtenstein għall-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera ma' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u partikolarment l-Artikolu 24 u l-Artikolu 38 tiegħu,

Wara li kkunsidra r-rakkomandazzjoni tal-Presidenza,

Billi:

- (1) Wara l-awtorizzazzjoni li nġhatat lill-Presidenza, megħjuna mill-Kummissjoni, fis-27 ta' Frar 2006, in-negozjati mal-Prinċipalità tal-Liechtenstein u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar Protokoll dwar l-adeżjoni tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera ma' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen ġew finalizzati;
- (2) Skond id-Deciżjoni tal-Kunsill/....../KE ta' 2006, u suġġett għall-konklużjoni f' data aktar tard, il-Ftehim ġie ffirmat f' isem il-Komunità Ewropea f' 2006.
- (3) Dan il-Protokoll għandu jiġi approvat,
- (4) F'dak li għandu x'jaqsam ma' l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen, li jaqa' taħt it-Titolu VI tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, huwa xieraq li d-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE¹³ dwar ċerti arrangamenti għall-applikazzjoni tal-Ftehim konkluz mill-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika ta' l-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assoċjazzjoni ta' dawk iż-żewġ Stati ma' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen, issir applikabbli, mutatis mutandis, għar-relazzjonijiet mal-Liechtenstein;
- (5) Din id-Deciżjoni ma tippregudikax il-pożizzjoni tar-Renju Unit, taħt il-Protokoll li jintegra l-*acquis* ta' Schengen fil-qafas ta' l-Unjoni Ewropea anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea u d-deciżjoni tal-Kunsill 2000/365/KE tad-29 ta' Mejju 2000 dwar it-talba tar-Renju Unit tal-Gran

¹³ ĠU L 176 ta' l-10.7.1999, p. 31.

Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq sabiex jipparteċipaw f'xi dispożizzjonijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen¹⁴;

- (6) Din id-Deciżjoni ma tippregudikax il-pożizzjoni ta' l-Irlanda, taht il-Protokoll li jintegra l-*acquis* ta' Schengen fil-qafas ta' l-Unjoni Ewropea anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea u d-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE tat-28 ta' Frar 2002 dwar it-talba ta' l-Irlanda sabiex tipparteċipa f'xi dispożizzjonijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen¹⁵;

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Il-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Principali tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Principali tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera ma' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen u dokumenti relatati huma b'dan approvati f'isem l-Unjoni Ewropea.

It-testi tal-Protokoll u d-dokumenti relatati huma annessi ma' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Din id-deciżjoni tapplika fl-oqsma koperti mid-dispożizzjonijiet elenkati fl-Artikoli 2 (1) u (2) tal-Protokoll u għall-iżvilupp tagħhom safejn dawk id-dispożizzjonijiet għandhom bażi legali fit-Trattat ta' l-Unjoni Ewropea, jew safejn ikun gie stabbilit taht id-Deciżjoni 1999/436/KE¹⁶, li huma jkollhom din il-bażi.

Artikolu 3

Id-Dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE għandha tapplika, bl-istess mod, għall-assoċjazzjoni tal-Liechtenstein ma' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen, li jaqa' taht it-Titolu VI tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea.

Artikolu 4

Il-President tal-Kunsill huwa b'dan awtorizzat sabiex jahtar il-persuna bis-setgħa li tiddepożita f'isem l-Unjoni Ewropea l-Istrument ta' approvazzjoni li jipprovdi għaliha l-Artikolu 9 tal-Ftehim, sabiex jesprimi l-kunsens ta' l-Unjoni Ewropea li tintrabat bih.

¹⁴ ĠU L 131, 01.06.2000, p. 43

¹⁵ ĠU L 064, 07.03.2002, p. 20

¹⁶ ĠU L 176 ta' l-10.7.1999, p. 17.

Artikolu 5

Din id-Deċiżjoni għandha tigi pubblikata fil-*Gurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.
Magħmula fi Brussell,

Għall-Kunsill
Il-President

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-konklużjoni, f'isem l-Unjoni Ewropea, tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipalità tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipalità tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera ma' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 62, 63 punt 3 a) u b), 66 u 95 flimkien mat-tieni sentenza ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 300(2) u l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 300 (3) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni¹⁷,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew,

Billi:

- (1) Wara l-awtorizzazzjoni li nġatit lill-Kummissjoni fis-27 ta' Frar 2006, in-negożjati mal-Prinċipalità tal-Liechtenstein u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar Protokoll dwar l-adeżjoni tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera ma' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen ġew finalizzati;
- (2) Skond id-Deċiżjoni tal-Kunsill/....../KE ta' 2006, u suġġett għall-konklużjoni tiegħu aktar tard, il-Ftehim ġie ffirmat f' isem il-Komunità Ewropea f' 2006;
- (3) Dan il-Protokoll għandu jiġi approvat;
- (4) F'dak li għandu x'jaqsam ma' l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen, li jaqa' taħt it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, huwa xieraq li d-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE¹⁸ dwar ċerti arrangamenti għall-applikazzjoni tal-Ftehim konkluz mill-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika ta' l-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assoċjazzjoni ta' daww iż-żewġ Stati ma' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen, issir applikabbli, mutatis mutandis, għar-relazzjonijiet mal-Liechtenstein;

¹⁷ ĠU C [...], [...], p. [...].

¹⁸ ĠU L 176 ta' l-10.7.1999, p. 31.

- (5) Din id-Deciżjoni ma tippregudikax il-pożizzjoni tar-Renju Unit, taht il-Protokoll li jintegra l-*acquis* ta' Schengen fil-qafas ta' l-Unjoni Ewropea anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea u d-deciżjoni tal-Kunsill 2000/365/KE tad-29 ta' Mejju 2000 dwar it-talba tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq sabiex jipparteċipa f'xi dispożizzjonijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen¹⁹;
- (6) Din id-Deciżjoni ma tippregudikax il-pożizzjoni ta' l-Irlanda, taht il-Protokoll li jintegra l-*acquis* ta' Schengen fil-qafas ta' l-Unjoni Ewropea anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea u d-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE tat-28 ta' Frar 2002 dwar it-talba ta' l-Irlanda sabiex tipparteċipa f'xi dispożizzjonijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen²⁰;
- (7) Din id-Deciżjoni ma tippregudikax il-pożizzjoni tad-Danimarka, taht il-Protokoll dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea.

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Il-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipalità tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipalità tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera ma' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen u dokumenti relatati huma b'dan approvati f'isem il-Komunità Ewropea.

It-testi tal-Protokoll u tad-dokumenti relatati huma annessi ma' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Din id-deciżjoni tapplika fl-oqsma koperti mid-dispożizzjonijiet elenkati fl-Artikoli 2 (1) u (2) tal-Protokoll u għall-iżvilupp tagħhom safejn daww id-dispożizzjonijiet għandhom bażi legali fit-Trattat ta' l-Unjoni Ewropea, jew safejn ikun gie stabbilit taht id-Deciżjoni 1999/436/KE²¹, li huma jkollhom din il-bażi.

Artikolu 3

Id-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE għandhom japplikaw, bl-istess mod, għall-assoċjazzjoni tal-Liechtenstein ma' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen, li jaqa' taht it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea.

¹⁹ ĠU L 131, 01.06.2000, p. 43

²⁰ ĠU L 064, 07.03.2002, p. 20

²¹ ĠU L 176 ta' l-10.7.1999, p. 17.

Artikolu 4

Il-President tal-Kunsill huwa b'dan awtorizzat sabiex jahtar il-persuna bis-setgħa li tiddepożita f'isem il-Komunità Ewropea l-Istrument ta' approvazzjoni li jipprovdi għalih l-Artikolu 9 tal-Protokoll, sabiex jesprimi l-kunsens tal-Komunità li tintrabat bih.

Artikolu 5

Din id-Deċiżjoni għandha tigi pubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.
Magħmula fi Brussell,

Għall-Kunsill
Il-President

Protokoll

bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipalità tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipalità tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera ma' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen

L-Unjoni Ewropea

kif ukoll

Il-Komunità Ewropea

kif ukoll

Il-Konfederazzjoni Żvizzera

kif ukoll

Il-Prinċipalità tal-Liechtenstein,

minn hawn 'il quddiem "il-Partijiet Kontraenti",

WARA LI KKUNSIDRAW il-ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera ma' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen iffirmit fis-26.10.2004 u l-artikolu 16 tiegħu li jipprovdi għall-possibiltà li l-Prinċipalità ta' Liechtenstein taċċedi għall-Ftehim permezz ta' protokoll;

WARA LI QIESU l-qagħda ġeografika tal-Prinċipalità ta' Liechtenstein

WARA LI QIESU r-rabtiet mill-qrib bejn il-Prinċipalità ta' Liechtenstein u l-Konfederazzjoni Żvizzera espressi permezz ta' zona mingħajr kontrolli tal-fruntieri interni bejn il-Prinċipalità ta' Liechtenstein u l-Konfederazzjoni Żvizzera.

WARA LI QIESU x-xewqa tal-Prinċipalità ta' Liechtenstein li rispettivament iżomm u jistabbilixxi zona mingħajr kontrolli tal-fruntieri mal-pajjiżi kollha ta' Schengen u għalhekk li jkun assoċjat ma' l-*acquis* ta' Schengen;

BILLI l-Ftehim konkluż fit-18 ta' Mejju 1999 mill-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika ta' l-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja²² assoċja lil dawn iż-żewġ Stati ta' l-aħħar ma' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen;

BILLI huwa mixtieq li l-Konfederazzjoni Żvizzera tkun assoċjata fuq livell ugwali għal dak ta' l-Iżlanda u n-Norveġja fl-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen;

²² ĠU L 176, 10.7.1999, p. 36.

BILLI għandu jiġi konkluż protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipalità ta' Liechtenstein li jipprovdi lill-Prinċipalità ta' Liechtenstein bid-drittijiet u l-obbligi simili għal dawk miftehma bejn il-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea min-naħa l-waħda u l-Iżlanda u n-Norveġja, u kif ukoll l-Iżvezja min-naħa l-oħra;

BILLI d-dispożizzjonijiet tat-Titolu IV tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea u l-atti adottati fuq il-bażi ta' dak it-Titolu ma japplikawx għar-Renju tad-Danimarka skond il-Protokoll dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka anness mit-Trattat ta' Amsterdam mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u billi d-deċiżjonijiet maħsuba li jiżviluppaw l-*acquis* ta' Schengen fl-applikazzjoni ta' dak it-Titolu li d-Danimarka ttrasponiet fil-liġi domestika jistgħu biss joħolqu obbligi ta' liġi internazzjonali bejn id-Danimarka u l-Istati Membri l-oħra.

BILLI r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq u l-Irlanda jipparteċipaw f'ċerti dispożizzjonijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen, f'konformità mad-deċiżjonijiet meħuda skond il-Protokoll li jintegra l-*acquis* ta' Schengen fil-qafas ta' l-Unjoni Ewropea u anness mit-Trattat ta' Amsterdam mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea²³.

BILLI huwa meħtieġ li jiġi żgurat li l-Istati li magħhom l-Unjoni Ewropea stabbiliet assoċjazzjoni għall-iskop ta' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen japplikaw ukoll dan l-*acquis* fir-relazzjonijiet ta' bejniethom.

BILLI l-operat effettiv ta' l-*acquis* ta' Schengen jitlob li dan il-Protokoll jiġi applikat simultanjament mal-ftehimiet bejn il-partijiet varji assoċjati ma' l-*acquis* ta' Schengen, jew li qed jipparteċipaw fl-implimentazzjoni u l-iżvilupp tiegħu, li jirregolaw ir-relazzjonijiet reċiproċi ta' bejniethom.

WARA LI KKUNSIDRAW il-Protokoll ta' l-adeżjoni tal-Prinċipalità ta' Liechtenstein mal-ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar il-kriterji u l-mekkanizmi sabiex jiġi stabbilit l-Istat responsabbli għall-eżaminar ta' talba għall-kenn politiku magħmula fi Stat Membru jew fl-Iżvizzera

FILWAQT LI JZOMMU F'MOHHHOM ir-rabta bejn l-*acquis* ta' Schengen u l-*acquis* tal-Komunità dwar it-twaqqif ta' kriterji u mekkanizmi sabiex jiġi ddeterminat l-Istat responsabbli għall-eżaminar ta' talba għall-kenn politiku magħmula f'wieħed mill-Istati Membri u dwar it-twaqqif tas-sistema "Eurodac".

BILLI din ir-rabta titlob li l-*acquis* ta' Schengen jiġi applikat simultanjament ma' l-*acquis* tal-Komunità dwar it-twaqqif ta' kriterji u mekkanizmi sabiex jiġi determinat l-Istat responsabbli għall-eżaminar ta' talba għall-kenn politiku magħmula f'wieħed mill-Istati Membri u dwar it-twaqqif tas-sistema "Eurodac",

²³ ĠU L 131, 1.6.2000, p. 43, u ĠU L 64, 7.3.2002, p. 20.

Artikolu 1

F'konformità ma' l-Artikolu 16 tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera ma' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen (minn hawn 'il quddiem "il-Ftehim ta' Assoċjazzjoni"), il-Prinċipalità ta' Liechtenstein (minn hawn 'il quddiem "Liechtenstein") taċċedi għal dak il-ftehim bit-termini u l-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan il-Protokoll.

Din l-adeżjoni tohloq drittijiet u obbligi reċiproki bejn il-Partijiet Kontraenti skond ir-regoli u l-proċeduri stabbiliti fiha.

Artikolu 2

1. Id-dispożizzjonijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen kif elenkati fl-Anness A u l-Anness B tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni kif japplikaw għall-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea għandhom ikunu implimentati u applikati m'Liechtenstein taht il-kundizzjonijiet previsti f'dawn l-Annessi.

2. Minbarra dan, id-dispożizzjonijiet ta' l-atti ta' l-Unjoni Ewropea u tal-Komunità Ewropea elenkati fl-Anness għal dan il-Protokoll li hađu post jew żviluppaw dispożizzjonijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen għandhom jiġu implimentati u applikati minn Liechtenstein.

3. L-atti u l-miżuri meħuda mill-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea li jemendaw jew jiżviluppaw id-dispożizzjonijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen, li għalihom ġew applikati l-proċeduri stabbiliti fil-Ftehim ta' Assoċjazzjoni, flimkien ma' dan il-Protokoll, għandhom ukoll, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 5, ikunu aċċettati, implimentati u applikati minn Liechtenstein.

Artikolu 3

Id-drittijiet u l-obbligi stabbiliti fl-Artikoli 3 (1), (2), (3) u (4), 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11 (2), (3) u (4), u l-Artikolu 13 tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni għandhom japplikaw għal Liechtenstein.

Artikolu 4

Il-kariga ta' President tal-Kumitat Imħallat kif stabbilit mill-Artikolu 3 tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni għandha, fuq il-livell ta' l-esperti tinzamm mir-rappreżentat ta' l-Unjoni Ewropea. Fuq il-livell ta' uffiċjali għolja u Ministri hija għandha tinzamm b'alternanza, għal perjodi ta' sitt xhur, minn rappreżentant ta' l-Unjoni Ewropea u rappreżentant tal-Gvern ta' Liechtenstein jew l-Iżvizzera.

Artikolu 5

1. L-adozzjoni ta' atti jew ta' miżuri godda li huma relatati mal-kwistjonijiet imsemmija fl-Artikolu 2 għandhom ikunu rizervati għall-istituzzjonijiet kompetenti ta' l-Unjoni Ewropea. Kundizzjonalment fuq il-paragrafu 2, tali atti jew miżuri għandhom jidhlu fis-sehħ b'mod simultanju għall-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha konċernati u għal Liechtenstein, sakemm dawk l-atti jew miżuri ma jipprovdwx espliċitament mod ieħor. F'dan il-kuntest, għandu jiġi kkunsidrat kif inhu xieraq il-perjodu ta' żmien indikat minn Liechtenstein fil-Kumitat Imħallat bħala meħtieġ sabiex ikun possibbli għalih li jwettaq l-obbligi kostituzzjonali tiegħu.

2. (a) Il-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea, minn hawn 'il quddiem "il-Kunsill" għandu jinnotifika lil Liechtenstein immedjatament dwar l-adozzjoni ta' l-atti jew il-miżuri imsemmija fil-paragrafu 1 li għalihom ġew applikati l-proċeduri stabbiliti f'dan il-Protokoll. Liechtenstein għandu jiddeċiedi jekk jaċċettax jew le l-kontenut tagħhom u jekk ikunx se jimplimentahom fil-qafas legali intern tiegħu. Din id-deċiżjoni ser tkun notifikata lill-Kunsill u lill-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn hawn 'il quddiem "il-Kummissjoni", fi żmien tletin jum mill-adozzjoni ta' l-atti jew il-miżuri konċernati.

(b) Jekk il-kontenut ta' tali att jew miżura jkun jista' jsir jorbot lil Liechtenstein biss wara t-tweġġ ta' l-obbligi kostituzzjonali, Liechtenstein għandu jinforma lill-Kunsill u lill-Kummissjoni b'dan fil-mument tan-notifika. Liechtenstein għandu jinforma mingħajr dewmien lill-Kunsill u lill-Kummissjoni bil-kitba meta tkun wettqet il-htigijiet kostituzzjonali kollha. Meta referendum ma jkunx meħtieġ, in-notifika għandha ssir 30 jum wara l-iskadenza tar-referendum. Meta jkun meħtieġ referendum, Liechtenstein ikollu 18-il xahar mid-data tan-notifika tal-Kunsill sabiex jagħmel in-notifika tiegħu. Mid-data stipulata għad-dhul fis-sehħ ta' l-att jew miżura għal Liechtenstein u sakemm jagħti n-notifika li l-obbligi kostituzzjonali jkunu twettqu, Liechtenstein għandu, fejn ikun possibbli, jimplimenta l-att jew il-miżura kkonċernata fuq bażi proviżorja.

Jekk Liechtenstein ma jkunx jista' jimplimenta l-att jew il-miżura kkonċernata fuq bażi proviżorja, u jekk dan jikkawża problemi li jfixx l-operat tal-kooperazzjoni ta' Schengen, is-sitwazzjoni għandha tiġi eżaminata mill-Kumitat Imħallat. L-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea jistgħu jieħdu miżuri proporzjonati u xierqa kontra Liechtenstein sabiex jiżguraw li l-kooperazzjoni ta' Schengen topera sewwa.

3. Il-kunsens ta' Liechtenstein għall-atti u l-miżuri msemmija fil-paragrafu 2 joħloq drittijiet u obbligi bejn Liechtenstein min-naħa l-wahda, u l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri, safejn dawn huma marbutin minn dawn l-atti u l-miżuri, min-naħa l-oħra.

4. Fejn:

(a) Liechtenstein jinnotifika bid-deċiżjoni tiegħu li ma jaċċettax il-kontenut ta' att jew miżura msemmija fil-paragrafu 2 u li għalih/a, il-proċeduri stabbiliti f'dan il-Ftehim ikunu ġew applikati; jew

(b) Liechtenstein ma jagħmilx in-notifika tiegħu fl-iskadenza ta' tletin jum kif stipulat fil-paragrafu 2(a) jew

(c) Liechtenstein ma jagħmilx in-notifika tiegħu mhux aktar tard minn 30 jum wara l-egħluq ta' l-iskadenza tar-referendum, jew, fil-każ ta' referendum, fl-iskadenza ta' 18-il xahar stabbilita fil-paragrafu 2(b), jew ma jipprovdix għall-implimentazzjoni proviżorja kif maħsuba fl-istess subparagrafu mid-data mnizzla għad-dhul fis-seħh ta' l-att jew il-mizura kkonċernata.

dan il-Protokoll għandu jittqies li jkun gie terminat sakemm il-Kumitat Imħallat, wara li jkun eżamina bir-reqqa mezz sabiex jittkompla l-Protokoll, ma jiddeċidix mod ieħor fi żmien disgħin jum. It-terminazzjoni ta' dan il-Protokoll għandha tidhol fis-seħh tliet xhur wara li jiskadi l-perjodu ta' disgħin jum.

5. (a) Jekk id-dispożizzjonijiet ta' att jew mizura ġdida jkollhom l-effett li ma jhallux aktar lil Stat Membru milli jagħmel il-konformità soġġetta għat-talbiet għall-assistenza reċiproka fi kwistjonijiet kriminali jew fl-għarfien ta' ordnijiet minn Stati Membri oħra sabiex jiġu mfittxija postijiet u/jew konfiskati oġġetti ta' evidenza soġġetta għall-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 51 tal-Konvenzjoni li Timplimenta l-Ftehim ta' Schengen, Liechtenstein jista' jinnotifika lill-Kunsill u lill-Kummissjoni fi żmien tletin jum, kif hemm imniżżel fil-paragrafu 2, punt (a) li ma jkunx ser jaċċetta jew jimplimenta dawk id-dispożizzjonijiet fil-qafas legali intern fejn japplikaw għal talbiet ta' tiftix u konfiska jew ordnijiet magħmula għall-fini ta' investigazzjoni jew prosekuzzjoni ta' reati fil-qasam ta' tassazzjoni diretta li, jekk isiru f'Liechtenstein, ma jkunux punibbli taħt il-liġi ta' Liechtenstein b'piena karċerarja. F'dak il-każ, dan il-Protokoll ma jkunx ikkunsidrat bħala mitmum, għall-kuntrarju ta' dak li hu stipulat mill-paragrafu 4.

(b) Il-Kumitat Imħallat għandu jiltaqa' fi żmien xahrejn wara t-talba ta' wieħed mill-membri tiegħu, u filwaqt li jikkunsidra żviluppi internazzjonali, għandu jiddiskuti s-sitwazzjoni li tirriżulta minn notifika skond punt (a).

Ladarba l-Kumitat Imħallat ikun lahaq ftehim unanimu dwar l-aċċettazzjoni u l-implimentazzjoni shiha mill-Iżvizzera tad-dispożizzjonijiet rilevanti ta' l-att jew il-mizura l-ġdida, paragrafi 2, punt (b), 3 u 4 ikunu japplikaw. L-informazzjoni li għaliha hemm referenza fl-ewwel sentenza ta' paragrafu 2, punt (b) għandha tiġi provduta fi żmien tletin jum minn meta jintlaħaq il-ftehim fil-Kumitat Imħallat.

Artikolu 6²⁴

fit-twettiq ta' l-obbligu tiegħu fir-rigward ta' [referenza għall-istrumenti legali li jistabbilixxu s-Sistema ta' l-Informazzjoni ta' Schengen u s-Sistema ta' l-Informazzjoni tal-Viżi], Liechtenstein jista' juża l-infrastruttura teknika ta' l-Iżvizzera għall-aċċess tiegħu għas-Sistema ta' l-Informazzjoni ta' Schengen u s-Sistema ta' l-Informazzjoni tal-Viżi.

²⁴

Jekk l-istrumenti legali SIS u VIS ma jiġux adottati qabel l-iffirmar tal-protokoll, dan l-artikolu jkun jaqra hekk: fit-twettiq ta' l-obbligu tiegħu fir-rigward ta' l-istrumenti legali li jistabbilixxu s-Sistema ta' l-Informazzjoni ta' Schengen II u s-Sistema ta' l-Informazzjoni tal-Viżi, Liechtenstein jista' juża l-infrastruttura teknika ta' l-Iżvizzera għall-aċċess tiegħu għal dawn is-sistemi.

Artikolu 7

Fir-rigward ta' l-infiq amministrattiv marbut ma' l-implimentazzjoni ta' dan il-protokoll, Liechtenstein għandu jagħti kontribut annwali lill-baġit generali tal-Komunitajiet Ewropej ta' 0.071% ta' ammont ta' EUR 8 100 000, suġġett għal aġġustament annwali li jirrifletti l-inflazzjoni fl-Unjoni Ewropea.

Artikolu 8

1. Dan il-Protokoll m'għandux jaffettwa l-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea jew kwalunkwe ftehim ieħor konkluż bejn il-Komunità Ewropea u Liechtenstein.
2. Dan il-Protokoll m'għandux jaffettwa l-ftehimiet li jorbtu lil Liechtenstein minn naħa u wiehed jew aktar mill-Istati Membri min-naħa l-oħra, sa kemm dawn ikunu kompatibbli ma' dan il-Protokoll. Jekk dawn il-ftehimiet ikunu inkompatibbli ma' dan il-Protokoll, dan ta' l-aħħar għandu jiehu l-preċedenza.
3. Dan il-Ftehim m'għandu jaffettwa bl-ebda mod l-ebda ftehim futur konkluż ma' Liechtenstein mill-Komunità Ewropea, jew bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha minn naħa u Liechtenstein min-naħa l-oħra, jew ftehimiet konklużi abbażi ta' l-Artikoli 24 u 38 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea.
4. Dan il-Protokoll m'għandux jaffettwa l-ftehimiet bejn Liechtenstein u l-Iżvizzera safejn dawn ikunu kompatibbli ma' dan il-Protokoll. Jekk dawn il-ftehimiet ikunu inkompatibbli ma' dan il-Protokoll, dan ta' l-aħħar għandu jiehu l-preċedenza.

Artikolu 9

1. Dan il-Protokoll għandu jidhol fis-seħħ xahar wara l-jum li fih is-Segretarju Generali tal-Kunsill, fil-kapaċità tiegħu ta' depożitarju, ikun stabbilixxa li l-obbligi formali kollha jkunu ġew sodisfatti f'dak li għandu x'jaqsam ma' l-għoti tal-kunsens minn, jew f'isem, il-Partijiet li jkunu ser jintrabtu minn dan il-Protokoll.
2. L-Artikoli 1, 4 u 5 (2) (a) l-ewwel sentenza ta' dan il-Protokoll u d-drittijiet u l-obbligazzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 3 (1) (2) (3) u (4), 4, 5, u 6 tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni għandu japplika b'mod proviżorju għal Liechtenstein minn meta jiġi ffirmat dan il-Protokoll.
3. Fir-rigward ta' l-atti jew miżuri li jiġu adottati wara li jiġi ffirmat dan il-Protokoll, iżda qabel ma jidhol fis-seħħ, il-perjodu ta' tletin jum li jissemma' fl-Artikolu 5(2)(a), l-aħħar sentenza għandu jibda jiskorri mill-jum tad-dhul fis-seħħ ta' dan il-Protokoll.

Artikolu 10

1. Id-dispożizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 2 għandhom jitpoġġew fis-seħħ minn Liechtenstein f'data li tiġi stabbilita mill-Kunsill, li jaġixxi bl-unanimità tal-Membri tiegħu li jirrappreżentaw il-gvernijiet ta' dawk l-Istati Membri li japplikaw id-

dispożizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 2 wara li jkun ikkonsulta l-Kumitat Imħallat u wara li jkun issodisfa ruħu li l-prekundizzjonijiet għall-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet relevanti jkunu twettqu minn Liechtenstein.

Il-Membri tal-Kunsill li jirrappreżentaw il-gvernijiet ta' l-Irlanda u tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq għandhom ikunu involuti fit-teħid ta' din id-deċiżjoni sa fejn tirrigwarda d-dispożizzjonijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen u l-atti msejsa fuqu jew li għandhom x'jaqsmu miegħu li fihom jipparteċipaw dawk l-Istati Membri.

Il-Membri tal-Kunsill li jirrappreżentaw il-gvernijiet ta' l-Istati Membri li għalihom, skond it-Trattat ta' Adeżjoni, japplikaw biss xi wħud mid-dispożizzjonijiet ta' l-Annessi A u B għandhom ikunu involuti fit-teħid ta' din id-deċiżjoni safejn din tirrigwarda d-dispożizzjonijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen li diġà japplikaw għalihom.

2. L-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet li jissemmew fil-paragrafu 1 għandha toħloq drittijiet u obbligi bejn Liechtenstein minn naħa, u, skond il-każ, l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri, safejn dawn huma marbutin minn dawn id-dispożizzjonijiet, min-naħa l-oħra.

3. Dan il-Protokoll għandu jiġi applikat biss jekk il-Ftehimiet imsemmija fl-Artikolu 13 tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni li jrid jiġi konkluż minn Liechtenstein jiġu implimentati wkoll.

4. Minbarra dan, dan il-Protokoll għandu jiġi applikat biss jekk il-Protokoll bejn il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzeri u l-Prinċipalità ta' Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipalità ta' Liechtenstein mal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzeri dwar il-kriterji u l-mekkaniżmi sabiex ikun stabbilit liema hu l-Istat responsabbli li jeżamina talba għal kenn politiku mressqa fi Stat Membru jew fl-Iżvizzeri ikun implimentat ukoll.

Artikolu 11

1. Dan il-Protokoll jista' jiġi mitmum minn Liechtenstein jew mill-Iżvizzeri jew b'deċiżjoni tal-Kunsill li jaġixxi bl-unanimità tal-Membri tiegħu. Id-depożitarju għandu jiġi mgħarraf dwar it-tmiem, li għandu jidhol fis-seħh sitt xhur wara n-notifika.

2. Fil-każ li jiġi mitmum dan il-Protokoll jew il-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Iżvizzeri jew il-Ftehim ta' Assoċjazzjoni fir-rigward ta' l-Iżvizzeri, il-Ftehim ta' Assoċjazzjoni u dan il-Protokoll jibqgħu fis-seħh fir-rigward tar-relazzjonijiet bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea minn naħa u Liechtenstein min-naħa l-oħra. F'dan il-każ, il-Kunsill għandu jiddeċiedi, wara li jikkonsulta lil Liechtenstein, dwar il-miżuri meħtieġa. Madankollu, dawn il-miżuri għandhom ikunu jorbtu lil Liechtenstein biss jekk ikunu aċċettati minnu.

3. Dan il-Protokoll għandu jitqies bħala mitmum jekk Liechtenstein itemm wiehed mill-ftehimiet imsemmija fl-Artikolu 13 tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni li ġew konklużi minn Liechtenstein jew il-Protokoll imsemmi fl-Artikolu 10 (4).

Artikolu 12

Dan il-Protokoll għandu jitfassal fi tliet kopji biċ-Ċek, id-Daniż, l-Olandiż, l-Ingliż, l-Estonjan, il-Finlandiż, il-Franċiż, il-Ġermaniż, il-*Gaelic* (Irlandiż), il-Grieg, l-Ungeriz, it-Taljan, il-Latvjan, il-Litwan, il-Malti, il-Pollakk, il-Portugiż, is-Slovakk, is-Sloven, l-Ispanjol u l-Iżvediż b'kull test ikun ugwalment awtentiku.

B'xhieda ta' dan iffirmaw il-plenipotenzjarji sottoskritti.

Magħmul fi...fil...

Anness mal-protokoll dwar l-adeżjoni tal-Prinċipalità ta' Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera ma' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen.

Liechtenstein għandu japplika l-atti segwenti mid-data stipulata mill-Kunsill skond l-Artikolu 10.

- Ir-Regolament tal-Kunsill Nru 2007/2004/KE tas-26 ta' Ottubru 2004 li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea għall-Amministrazzjoni tal-Koperazzjoni Operattiva fuq il-Fruntieri Esterni ta' l-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea (ĠU L 349, 25.11.2004, p. 1);
- Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2133/2004 tat-13 ta' Diċembru 2004 dwar l-obbligu li l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri jittimbraw sistematikament id-dokumenti ta' l-ivvjaġġar ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi meta jaqsmu l-fruntieri esterni ta' l-Istati Membri u li jemenda d-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen u l-manwal komuni għal dan il-għan (ĠU L 369, 16.12.2004, p. 5)
- Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2252/2004 tat-13 ta' Diċembru 2004 dwar l-istandards għall-karatteristiċi tas-sigurtà u l-elementi bijometriċi fil-passaporti u dokumenti ta' l-ivvjaġġar mahruġa mill-Istati Membri (ĠU L 385, 29.12.2004, p. 1); Id-Deciżjoni tal-Kunsill tat-28.2.2005 li tistabbilixxi l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi dwar l-istandards għall-karatteristiċi tas-sigurtà u l-elementi bijometriċi fil-passaporti u d-dokumenti ta' l-ivvjaġġar mahruġa mill-Istati Membri (C(2005) 409 finali)
- Id-Deciżjoni tal-Kunsill Nru 2005/211/JHA ta' l-24 ta' Frar 2005 dwar l-introduzzjoni ta' ċerti funzjonijiet godda għas-Sistema ta' l-Informazzjoni ta' Schengen, inkluż fil-ġlieda kontra t-terroriżmu (ĠU L 68, 15.3.2005, p. 44),
- Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2005/719/JHA tat-12 ta' Ottubru 2005 li tistabbilixxi d-data ta' l-applikazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni 2005/211/JHA dwar l-introduzzjoni ta' ċerti funzjonijiet godda tas-Sistema ta' l-Informazzjoni ta' Schengen, inkluż fil-ġlieda kontra t-terroriżmu (ĠU L 271 tal-15.10.2005, p. 54),
- Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2005/727/JHA tat-12 ta' Ottubru 2005 li tistabbilixxi d-data ta' l-applikazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni 2005/211/JHA dwar l-introduzzjoni ta' ċerti funzjonijiet godda tas-Sistema ta' l-Informazzjoni ta' Schengen, inkluża l-ġlieda kontra t-terroriżmu (ĠU L 273 tad-19.10.2005, p. 25),
- Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2006/228/JHA tad-9 ta' Marzu 2006 li tistabbilixxi d-data ta' l-applikazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni 2005/211/JHA dwar l-introduzzjoni ta' ċerti funzjonijiet godda tas-Sistema ta' l-Informazzjoni ta' Schengen, inkluża l-ġlieda kontra t-terroriżmu (ĠU L 81 tat-18.3.2006, p. 45),
- Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2006/229/JHA tad-9 ta' Marzu 2006 li tistabbilixxi d-data ta' l-applikazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni 2005/211/JHA dwar l-introduzzjoni ta' ċerti funzjonijiet godda tas-Sistema ta' l-Informazzjoni ta' Schengen, inkluż fil-ġlieda kontra t-terroriżmu (ĠU L 81 tat-18.3.2006, p. 46);

- Id-Deciżjoni tal-Kunsill Nru 2005/267/KE tas-16 ta' Marzu 2005 li tistabbilixxi Network ta' l-Informazzjoni u l-Koordinazzjoni sikur ibbażat fuq l-internet għas-Servizzi ta' l-Istati Membri għall-Ġestjoni ta' l-Immigrazzjoni (ĠU L 83 ta' l-1.4.2005, p. 48)
- Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 851/2005 tat-2 ta' Ġunju 2005 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 539/2001 li jelenka l-pajjiżi terzi li è-ċittadini tagħhom irid ikollhom viża meta jaqsmu l-fruntieri esterni u dawk li è-ċittadini tagħhom huma eżenti minn dan l-obbligu skond il-mekkaniżmu ta' reċiproċità (ĠU L 141, 4.6.2005, p. 3)
- Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2005/451/JHA tat-13 ta' Ġunju 2005 li tistabbilixxi d-data ta' l-applikazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 871/2004 dwar l-introduzzjoni ta' ċerti funzjonijiet godda tas-Sistema ta' l-Informazzjoni ta' Schengen, inkluż fil-ġlieda kontra t-terroriżmu (ĠU L 158 tal-21.6.2005, p. 26)
- Ir-Regolament (KE) Nru 1160/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Lulju 2005 li jemenda l-Konvenzjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen ta' l-14 ta' Ġunju 1985 dwar l-abolizzjoni gradwali tal-kontrolli fuq il-fruntieri komuni, fir-rigward ta' l-aċċess għas-Sistema ta' l-Informazzjoni ta' Schengen mis-servizzi fl-Istati Membri responsabbli mill-ħruġ taċ-ċertifikati ta' reġistrazzjoni għal vetturi (ĠU L 191 tat-22.7.2005, p. 18)
- Rakkomandazzjoni 2005/761/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Settembru 2005 għall-iffaċilitar tal-ħruġ mill-Istati Membri ta' vizi uniformi għal perjodu qasir għal riċerkaturi minn pajjiżi terzi li jkunu qed jivvjaġġaw fil-Komunità bil-ghan li jwettqu riċerka xjentifika (ĠU L 289 tat-3.11.2005, p. 23)
- Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2005/728/JHA tat-12 ta' Ottubru 2005 li tistabbilixxi d-data ta' l-applikazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 871/2004 dwar l-introduzzjoni ta' ċerti funzjonijiet godda tas-Sistema ta' l-Informazzjoni ta' Schengen, inkluż fil-ġlieda kontra t-terroriżmu (ĠU L 273 tad-19.10.2005, p. 26)
- Ir-Regolament (KE) Nru 2046/2005/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-14 ta' Diċembru 2005 dwar miżuri maħsuba għall-iffaċilitar tal-proċeduri għall-applikazzjoni u għall-ħruġ ta' vizi għall-membri tal-familja Olimpika li jkunu qed jieħdu sehem fil-logħob Olimpiku u/jew Paralimpiku ta' l-2006 f'Turin (ĠU L 334, ta' l-20.12.2005, p. 1)
- Ir-Regolament (KE) Nru 562/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2006 li jistabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni li jaqsmu l-fruntieri (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) (ĠU L 105 tat-13.4.2006, p.1)
- Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2006/440/KE ta' l-1 ta' Ġunju 2006 li temenda l-Anness 12 ta' l-Istruzzjonijiet Konsolari Komuni u l-Anness 14a tal-Manwal Komuni dwar il-ħlasijiet li jinżammu u li jikkorrispondu ma' l-ispejjeż amministrattivi ta' l-ipproċessar ta' l-applikazzjonijiet għall-vizi (ĠU L 175 tad-29.6.2006, p. 77)

- Id-Deciżjoni tal-Kunsill (2006/628/KE) ta' l-24 ta' Lulju 2006 li tistabbilixxi d-data ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 1(4) u (5) tar-Regolament (KE) Nru 871/2004 dwar l-introduzzjoni ta' ċerti funzjonijiet godda ghas-Sistema ta' l-Infurmazzjoni ta' Schengen, inkluż fil-ġlieda kontra t-terroriżmu (ĠU L 256 ta' l-20.9.2006, p. 15)
- Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2006/631/JHA ta' l-24 ta' Lulju 2006 li tistabbilixxi d-data ta' l-applikazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni 2005/211/JHA dwar l-introduzzjoni ta' ċerti funzjonijiet godda tas-Sistema ta' l-Infurmazzjoni ta' Schengen, inkluż fil-ġlieda kontra t-terroriżmu (ĠU L 256 ta' l-20.9.2006, p. 18)
- Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni (2006/648/KE) tat-22 ta' Settembru 2006 li tistabbilixxi l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi dwar l-istandards għall-karatteristiċi bijometriċi relatati ma' l-iżvilupp tas-Sistema ta' l-Infurmazzjoni dwar il-Viżi (*notifikata taht in-numru tad-dokument C(2006) 3699*), (ĠU L 267 tas-27.9.2006, p.41 u l- *corrigendum* ĠU L 271 tat-30.9.2006, p. 85)
- Id-Deciżjoni tal-Kunsill (2006/684/KE) tal-5 ta' Ottubru 2006 li temenda l-Anness 2, Skeda A, għall-Istruzzjonijiet Konsolari Komuni dwar l-obbligi tal-viża għal dawk li jkollhom passaporti diplomatiċi u tas-servizz ta' l-Indoneżja (ĠU L 208 tat-12.10.2006, p. 29)

Dikjarazzjoni Kongunta tal-Partijiet Kontraenti:

Dikjarazzjoni kongunta tal-Partijiet kontraenti dwar l-Aġenzija Ewropea għall-Ġestjoni tal-Kooperazzjoni Operattiva fuq il-Fruntieri Esterni ta' l-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea:

Il-Partijiet Kontraenti jikkunsidraw li se jiġu konklużi aktar arrangamenti għall-assocjazzjoni ta' l-Iżvizzera u Liechtenstein ma' l-Aġenzija Ewropea għall-Ġestjoni tal-Kooperazzjoni Operattiva fuq il-Fruntieri Esterni ta' l-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea fuq l-eżempju ta' l-arrangamenti miftiehma man-Norveġja u l-Iżlanda.

Dikjarazzjoni kongunta tal-Partijiet kontraenti dwar l-Artikolu 23 (7) tal-Konvenzjoni tad-29 ta' Mejju 2000 dwar l-assistenza reċiproka fi kwistjonijiet kriminali bejn l-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea

Il-Partijiet Kontraenti jaqblu li Liechtenstein jista', kundizzjonalment fuq id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 23(1)(c) tal-Konvenzjoni dwar l-Assistenza Reċiproka fi Kwistjonijiet Kriminali bejn l-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea, fiċ-ċirkostanzi ta' każ partikolari, jitlob li, sakemm l-Istat Membru kkonċernat ma jkunx ottjena l-kunsens tas-sugġett tad-*data*, id-*data* personali ma tintużax għall-iskopijiet imsemmija fl-Artikolu 23(1)(a) u (b) minghajr il-kunsens minn qabel ta' Liechtenstein fil-proċeduri li fihom Liechtenstein ikun seta' jirrifjuta jew jirrestringi t-trażmissjoni jew l-użu ta' *data* personali taht il-Konvenzjoni jew l-istrumenti msemmija fl-Artikolu 1 tagħha.

Jekk, f'każ partikolari, Liechtenstein jirrifjuta li jagħti l-kunsens tiegħu għal talba minn Stat Membru in skond id-dispożizzjonijiet hawn fuq imsemmija, huwa għandu jagħti raġunijiet għad-deċizzjonijiet tiegħu bil-kitba.

Dikjarazzjonijiet ohra:

Dikjarazzjoni mill-Komunità Ewropea u Liechtenstein dwar ir-relazzjonijiet esterni

Il-Komunità Ewropea u Liechtenstein jaqblu li l-Komunità Ewropea timpenja ruħha sabiex tinkoraġġixxi lil pajjiżi terzi jew organizzazzjonijiet internazzjonali li magħhom tikkonkludi ftehimiet f'oqsma marbuta mal-kooperazzjoni ta' Schengen sabiex jikkonkludu ftehimiet simili mal-Prinċipalità ta' Liechtenstein, bla ħsara għall-kompetenza ta' dan ta' l-aħħar li jikkonkludi ftehimiet bħal dawn.

Dikjarazzjoni minn Liechtenstein dwar l-assistenza reċiproka fi kwistjonijiet kriminali

Liechtenstein jiddikjara li reati tat-tassazzjoni li jkun qad jiġu investigati mill-awtoritajiet ta' Liechtenstein ma jistgħux iwasslu għal appell quddiem qorti kompetenti *inter alia* li tisma' kwistjonijiet kriminali.

Dikjarazzjoni minn Liechtenstein dwar l-Artikolu 5 (2)(b) (Il-limitu ta' żmien biex jiġu aċċettati żviluppi godda fl-*acquis* ta' Schengen)

Il-perjodu massimu ta' 18-il xahar stabbilit mill-Artikolu 5(2)(b) jkopri kemm l-approvazzjoni u kif ukoll l-implimentazzjoni ta' l-att jew tal-miżura. Huwa jinkludi dawn l-istadji li ġejjin:

- l-istadju ta' thejjija
- il-proċedura parlamentari
- il-limitu ta' żmien ta' 30 jum għal referendum
- fejn ikun applikabbli, ir-referendum (organizzazzjoni u votazzjoni)
- l-approvazzjoni tal-prinċep renjanti.

Il-Gvern ta' Liechtenstein għandu jinforma lill-Kunsill u lill-Kummissjoni mingħajr dewmien meta jitlesta kull wiehed minn dawn l-istadji.

Il-Gvern ta' Liechtenstein jimpenja ruħu li juża kull mezz possibli sabiex jiżgura li l-istadji hawn fuq imsemmija jitlestew malajr kemm jista' jkun.

Dikjarazzjoni minn Liechtenstein dwar l-applikazzjoni tal-Konvenzjoni Ewropea dwar Assistenza Reċiproka fi Kwistjonijiet Kriminali u l-Konvenzjoni Ewropea dwar l-Estradizzjoni

Liechtenstein jimpenja ruħu li ma jinvokax ir-riżervi u d-dikjarazzjonijiet magħmula meta rratifika il-Konvenzjoni Ewropea dwar l-Estradizzjoni fit-13 ta' Diċembru 1957 u l-Konvenzjoni Ewropea dwar l-Assistenza Reċiproka fi Kwistjonijiet Kriminali fl-20 ta' April 1959 safejn dawn huma kompatibbli ma' dan il-Ftehim.

Dikjarazzjoni mill-Komunità Ewropea dwar il-Fond tal-Fruntieri Esterni għall-perjodu 2007-2013:

Il-Komunità Ewropea bhalissa qed tistabbilixxi Fond għall-Fruntieri Esterni għall-perjodu 2007-2013, li għalihom għandhom jiġu konklużi aktar arrangamenti ma' pajjiżi terzi assoċjati ma' l-*acquis* ta' Schengen.

Dikjarazzjoni tal-Kummissjoni Ewropea dwar it-trażmissjoni tal-proposti

Meta tkun qiegħda tressaq proposti li għandhom x'jaqsmu ma' dan il-Ftehim lill-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea u lill-Parlament Ewropew, il-Kummissjoni għandha tressaq kopji ta' dawn il-proposti lil Liechtenstein.

Parteċipazzjoni f'Kumitati li jghinu lill-Kummissjoni Ewropea fl-eżerċizzju tal-poteri eżekuttivi tagħha:

Il-Kunsill awtorizza lill-Kummissjoni fl-1 ta' Ġunju 2006 sabiex jiftaħ in-negozjati mar-Repubblika ta' l-Iżlanda, ir-Renju tan-Norveġja, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipalità ta' Liechtenstein bil-ghan li jiġi konkluż ftehim dwar l-assoċjazzjoni ta' dawn ta' l-aħħar max-xogħol tal-kumitati li jghinu lill-Kummissjoni Ewropea fl-eżerċizzju tal-poteri eżekuttivi tagħha fir-rigward ta' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen.

Sakemm jiġi konkluz ftehim bhal dan, il-ftehim fil-forma ta' skambju ta' ittri bejn il-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea u l-Federazzjoni Żvizzera dwar il-kumitati li jghinu lill-Kummissjoni Ewropea fl-eżerċizzju tal-poteri eżekuttivi tagħha tapplika għal Liechtenstein filwaqt li jittiehed f'kunsiderazzjoni li f'dak li jikkonċerna lid-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-ħarsien ta' l-individwi fir-rigward ta' l-ipproċessar tad-*data* personali u l-moviment hieles ta' din id-*data*, il-parteciċipazzjoni ta' Liechtenstein hija stipulata mill-Artikolu 100 tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea.

DIKJARAZZJONI KOMUNI DWAR LAQGHAT KONGUNTI

Id-delegazzjonijiet li jirrappreżentaw il-gvernijiet ta' l-istati membri ta' l-Unjoni Ewropa,

Id-delegazzjoni tal-Kummissjoni Ewropea,

Id-delegazzjonijiet li jirrappreżentaw il-gvernijiet tar-Repubblika ta' l-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja,

Id-delegazzjoni li tirrappreżenta l-gvern tal-Konfederazzjoni Żvizzera,

Id-delegazzjoni li tirrappreżenta l-gvern tal-Prinċipalità ta' Liechtenstein,

Jikkunsidraw li Liechtenstein qed jaċċedi għall-Kumitat Imhallat stabbilit mill-ftehim dwar l-assoċjazzjoni ta' l-Iżizzera ma' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen permezz ta' protokoll ma' dan il-ftehim.

Iddeċidew li jorganizzaw il-laqgħat tal-Kumitati Mhallta, stabbiliti mill-ftehim dwar l-assoċjazzjoni ta' l-Iżlanda u n-Norveġja ma' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen minn naħa u l-ftehim dwar l-assoċjazzjoni ta' l-Iżizzera ma' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen kif ikkumplementat mill-Protokoll dwar l-assoċjazzjoni ta' Liechtenstein, min-naħa l-oħra, b'mod kongunt, indipendentement mil-livell tal-laqgħa.

Jikkunsidraw li ż-żamma ta' dawn il-laqgħat b'mod kongunt jitlob arrangament pragmatiku fir-rigward ta' l-uffiċċju tal-presidenza għal dawn il-laqgħat meta dik il-presidenza jkollha timtela mill-Istati assoċjati skond il-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni ta' din ta' l-aħħar ma' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen kif ikkumplementat mill-Protokoll dwar l-assoċjazzjoni ta' Liechtenstein jew mal-Ftehim konkluz bejn il-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika ta' l-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assoċjazzjoni ta' dawn ta' l-aħħar ma' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen.

Jikkunsidraw ix-xewqa ta' l-Istati assoċjati li jċedu, kif inhu meħtieġ, l-eżerċizzju tal-presidenzi tagħhom u jirrotawh bejniethom fl-ordni alfabetika skond l-isem mid-dhul fis-seħh tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni ta' din ta' l-aħħar ma' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen u mid-dhul fis-seħh tal-Protokoll dwar l-assoċjazzjoni ta' Liechtenstein.

Magħmula fi fil-